



УКРАЇНСКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**

Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стащишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Cantor & choir director:
Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**



Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

Web site: www.stjohn-nj.com

E-mail: stjohn-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254



“Коли наближався час переставлення твого тіла, тоді апостоли, обступивши твоє ложе, з тремтінням дивилися на тебе. Жах охопив їх, коли вони дивилися на тіло твоє” (Утренья, Успення).

“O tabernacle all-pure, when the translation of your body took place, the apostles gathered around your bier with fear and trembling. They gazed upon you and were filled with awe” (Matins, Dormition).

10-th Sunday after Pentecost Post-Feast of the Dormition

Sunday tropar, tone 1: Though the stone was sealed by the Jews* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Savior, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of Mankind.

Tropar, tone 1: In giving birth you retained your virginity,* in falling asleep you did not abandon the world, O Mother of God.* You passed into life, for you are the Mother of Life,* and by your prayers* you deliver our souls from death.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak, tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God, and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy:* "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

Now and for ever and ever. Amen!

Kondak, tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and unfailing hope of patronage,* for, as the Mother of Life, she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokimen, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Epistle: A reading from the first Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (4: 9-16)

Brothers, for I think that God has exhibited us apostles as last of all, as though sentenced to death, because we have become a spectacle to the world, to angels and to mortals. We are fools for the sake of Christ, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we are hungry and thirsty, we are poorly clothed and beaten and homeless, and we grow weary from the work of our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we speak kindly. We have become like the rubbish of the world, the dregs of all things, to this very day. I am not writing this to make you

10-та Неділя після Зіслання Святого Духа Посвяття Успення

Тропар воскресний, глас 1: Хоч камінь запечатали юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, тридневний Спасе,* даруючи світові життя.* Ради цього сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресенню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава промислові Твоєму,* єдиний Чоловіколюбчець.

Тропар, глас 1: У Різдві дівство зберегла ти,* в успенні світу не оставила ти, Богородице.* Переставилася ти до життя, будши Матір'ю Життя.* І молитвами твоїми* ізбавляєш від смерти душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак, глас 1: Воскрес Ти як Бог із гробу у славі* і світ із собою воскресив,* і людське єство як Бога оспівує Тебе,* і смерть зчезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, від узів ізбавляючись, радується, взиваючи:* Ти, Христе, той, хто всім подає воскресення.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 2: В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* – гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* хто вселився в утробу приснодіявственну.

Прокімен, глас 1: Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

СТИХ: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

Апостол: До Коринтян першого послання святого апостола Павла читання (4: 9-16)

Браття! Мені бо так здається, що Бог поставив нас, апостолів, останніми, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, і ангелам, і людям. Ми нерозумні Христа ради, ви ж у Христі розумні; ми немічні, ви ж - міцні; ми славні, ми ж без чести. До сього часу ми голодуємо і спрагли і нагі; нас б'ють, і ми скитаємось. Ми трудимося, працюючи власними руками; нас ображають, а ми благословляємо; нас гонять, а ми терпимо; нас ганьблять, а ми з любов'ю відзиваємось; ми мов те сміття світу стали, покидьки всіх аж досі. Не щоб осоромити вас я це пишу, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. Бо хоч би ви мали тисячі

ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you might have ten thousand guardians in Christ, you do not have many fathers. Indeed, in Christ Jesus I became your father through the gospel. I appeal to you, then, be imitators of me.

Alleluia, tone 1.

verse: God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, David, and to His posterity for ever.

Gospel: Matthew 17: 14-23

At that time, when they came to the crowd, a man came to him, knelt before him, and said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; he often falls into the fire and often into the water. And I brought him to your disciples, but they could not cure him." Jesus answered, "You faithless and perverse generation, how much longer must I be with you? How much longer must I put up with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked the demon, and it came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I tell you, if you have faith the size of a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is going to be betrayed into human hands, and they will kill him, and on the third day he will be raised." And they were greatly distressed.

Instead of "Indeed, it is fitting": Seeing the pure one's falling asleep, angels marvelled in wonder how the Virgin could ascend from earth to heaven. O pure Virgin, in you are conquered the bounds of nature,* for childbirth remains virginal and death is betrothed to life.* Virgin after childbearing and alive after death, O Mother of God,* never cease to save your inheritance.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

St. John's Ukrainian Montessori Preschool is accepting applications for September of 2025. Your child must be at least two and one half years old by September. For more information, please call Olenka at landline 9737631797 and leave a message.

учителів у Христі, та батьків не багато; бо я вас породив через Євангелію в Христі Ісусі. Отож благаю вас: Будьте моїми послідовниками.

Алилуя, глас 1:

СТИХ: Бог, що дає відплату мені і покорив народи мені.

СТИХ: Ти, що величаєш спасення царя і твориш милість помазаникові своєму Давидові і сімені його до віку.

Євангеліє: Від Матея 17: 14-23

В той час приступив до Ісуса один чоловік і, припавши йому до ніг, каже: "Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездужає: часто кидається в огонь, часто й у воду. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити." "Роде невірний та розбещений", – відповів Ісус, – "доки мені з вами бути? Приведіть мені його сюди!" Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; тож видужав юнак тієї ж миті. Тоді підійшли учні до Ісуса на самоті й спитали: "Чому ми не могли його вигнати?" Ісус сказав їм: "Через вашу малу віру; бо, істинно кажу вам: Коли матимете віру, як зерно гірчиці, то скажете оцій горі: Перенесися звідси туди – і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом." Як вони зібралися в Галилеї, Ісус мовив до них: "Син Чоловічий має бути виданий у руки людям, і вони його уб'ють, але третього дня він воскресне." І вони тяжко зажурились.

Замість "Достойно": Ангели, бачачи успення Пречистої, здивувалися, як Діва возходить із землі на небо. Перемагаються закони природи у тобі, Діво чиста: бо дівственне є Різдво, і смерть наперед заповідає життя; по Різдві діва, і по смерті жива. Спасеш завжди, Богородице, насліддя твоє.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Українське передшкілля за програмою Монтесорі при парафії св. Івана оголошує набір дітей на вересень 2025 року. Вашій дитині повинно виповнитися два з половиною роки до вересня. За додатковою інформацією звертайтеся до Оленки за телефоном 9737631797.

**COMMEMORATION
OF UKRAINIAN INDEPENDENCE
AUGUST 24 @ 12:30 PM noon**

All are invited to an outdoor Commemoration of the 34th Anniversary of Ukrainian Independence at the Union, NJ Town Hall. Organized by the Essex/Union branch of the Ukrainian Congress Committee of America, the event will include words from American and Ukrainian dignitaries, the presentation of a proclamation, and the raising of the Ukrainian flag.

Union Town Hall is located at 1976 Morris Ave, Union, NJ.

**ВШАНУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ
НЕЗАЛЕЖНОСТІ**

24-серпня, початок о 12:30

Щиро запрошуємо всіх на Святкування 34-ої Річниці Незалежності України перед входом в міську раду міста Юніон. Ця подія організована Українським Конгресовим Комітетом відділом Есекс-Юніон, і буде включати: привітання від представників організації, урядовців від Американських та Українських державних служб, проголошення свята та урочисте підняття Українського прапора.

Міська Рада міста Юніон знаходиться за адресою: 1976 Morris Ave, Union, NJ.

"PERSEVERING IN HOPE, STRONG IN LOVE" (cf. Rom .12:12)

THE UKRAINIAN FAMILY IN TIME OF WAR
Pastoral Letter of the 2025 Synod of Bishops of the Ukrainian Greek-Catholic Church
To the Clergy, Religious and Lay Faithful of the UGCC

To Families in Ukraine and Abroad

To all People of Good Will

Put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, compassionate hearts, kindness, humility, meekness, and patience, bearing with one another...and forgiving each other...

And above all these put on love, which binds everything together in perfect harmony. (Col 3:12-14)

Beloved in Christ!

Having gathered as pilgrims of hope at this year's Synod of Bishops of the UGCC in Rome, we devoted special attention to the theme "Pastoral Care of Families in Conditions of War." It is no coincidence that the issue of the family was considered in the context of the Year of Hope, as the Christian family is called to be a privileged place of growth in faith, holiness and love, that is, a "domestic Church" where in an atmosphere of faith, prayer, and family warmth, a father and mother with their children nurture Christian hope - for a happy and God-pleasing life here on earth, and for receiving the promise of future blessings. "For to this end we toil and strive, because we have our hope set on the living God, who is the Saviour of all people, especially of those who believe" (1 Tim. 4:10).

It is not easy to speak of hope in the current conditions of war. Every family faces serious challenges today - both in Ukraine and abroad.

«В надії витривала, в любові сильна» (пор. Рим. 12, 12): українська родина в час війни

**Послання Синоду Єпископів
Української Греко-Католицької Церкви
2025 року**

**до духовенства, монашества та мирян
УГКЦ,**

**до сімей в Україні та на поселеннях
і всіх людей доброї волі**

*Вдягніться, отже, як вибрані Божі, святі й любі,
у серце спочутливе,
доброту, смиренність, лагідність,
довготерпеливість,
терплячи один одного й прощаючи одне
одному взаємно...*

*А над усе будьте в любові, що є зв'язок
досконалости (Кол. 3, 12-14).*

Дорогі в Христі!

Зібравшись як паломники надії на цьогорічному Синоді Єпископів УГКЦ в Римі, ми присвятили особливу увагу темі «Душпастирство родин в умовах війни». Невипадково питання сім'ї розглядалося в контексті Року надії, бо християнська сім'я покликана бути привілейованим місцем зростання у вірі, святості й любові, тобто «домашньою Церквою», де в атмосфері віри, молитви й родинного тепла батько і мати зі своїми дітьми плекають християнську надію як для щасливого і богоугодного життя тут, на землі, так і для одержання обіцянки майбутніх благ. «На це бо й трудимося та боремося, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних» (1 Тим. 4, 10).

Говорити про надію в нинішніх умовах війни нелегко. Перед кожною родиною постають

We live in a world that not only fails to protect and duly appreciate the special calling of the family but also creates numerous obstacles to its full development. Meanwhile, the missiles of the insidious enemy are deliberately aimed at the Ukrainian family - attacking cities and villages, ruining civilian infrastructure, destroying hospitals, schools, kindergartens, and residential buildings. Among the challenges that you certainly have noticed or perhaps experienced in your own life: separation, alienation, loss of a loved one, financial instability, a constant sense of danger, physical health problems, as well as various kinds of psychological trauma caused by the war. All these pains and sufferings of the Ukrainian people, and above all, of our families, we raise up in daily prayer to the throne of the Almighty in firm hope for His certain help, rescue, protection, and salvation.

All of us - bishops, priests, consecrated persons, and laity - care deeply about the state of families whose members are fighting in the Armed Forces of Ukraine, the families of veterans, of those killed, wounded, or missing-in-action, as well as those who remain in the occupied territories or in areas of intense fighting. Each of us opens our heart to those who were forced to leave their homes - displaced persons both within the territory of Ukraine and beyond its borders. We seek to extend a helping hand in some way to families in need. Many of us have gratefully accepted such support from others.

Over the past three years of war, we have gained significant practical pastoral experience in ministering to families. This experience also includes fruitful collaboration with mental health professionals who are active members of our Church, work in the sphere of human formation in our educational institutions and understand the need for both spiritual accompaniment and professional therapy. Our monasteries have become oases of spiritual healing for many, supporting and strengthening familial and interpersonal relationships. We especially appreciate the dedicated ministry of our pastors who, often experiencing their own traumas and family difficulties, do not abandon their daily work to faithfully support their flock as "wounded healers," able to sympathize in Christ Jesus with the pains of others, because they themselves experience them in their own lives (cf. Heb, 4:15;5:2).

сьогодні серйозні виклики - як в Україні, так і на поселеннях. Ми живемо у світі, який не лише не вміє захистити та належно оцінити особливе покликання сім'ї, а й створює численні перепони для її повноцінного розвитку. А ракети підступного ворога навмисно націлені на українську сім'ю - атакують міста і села, руйнують цивільну інфраструктуру, знищують лікарні, школи, дитячі садки та житлові будинки. Серед викликів, які ви, напевно, зауважили або й самі, можливо, пережили у власному житті - розлука, відчуження, втрата близької людини, фінансова нестабільність, постійне відчуття небезпеки, проблеми з фізичним здоров'ям, а також різного роду психологічні травми, спричинені війною. У щоденній молитві ми заносимо всі ці болі і страждання українського народу, а передусім - наших родин, до престолу Всевисьнього у твердій надії на Його неминучу поміч, порятунок, захист і спасіння.

Усі ми - єпископи, священники, богосвячені особи й миряни - уболюємо над станом сімей, члени яких воюють у Збройних силах України, сімей ветеранів, загиблих, поранених або зниклих безвісти, а також тих, хто залишається на окупованих територіях або в районах інтенсивних бойових дій. Кожен із нас відкриває своє серце до тих, хто був змушений покинути свою домівку - переселенців як на території України, так і за її межами. Ми стараємося якимось чином простягнути руку допомоги потребуючим родинам. Багато хто з нас із вдячністю прийняв таку підтримку від інших.

За останні три роки війни ми здобули значний практичний пастирський досвід у служінні родинам. Цей досвід також включає плідну співпрацю з фахівцями із психічного здоров'я, які є активними членами нашої Церкви, працюють у сфері загальнолюдської формації в наших навчальних закладах і розуміють потребу як духовного супроводу, так і професійної терапії. Наші монастирі стали для багатьох оазами духовного зцілення, підтримки і укріплення родинних та міжособистісних стосунків. Особливо цінуємо посвятне служіння наших душпастирів, які, часто досвідчуючи різні травми й сімейні труднощі, не полишають щоденної вірної праці задля підтримки пастви як «зранені цілителі», спроможні у Христі Ісусі співчувати болям інших, бо й самі їх переживають у власному

We strive for parishes to be places of healing, of spiritual and humanitarian support for families - through participation in common prayer and the Holy Mysteries (sacraments) of the Church, as well as through initiatives such as peer-support groups, where people with similar experiences can share with each other and feel human compassion and understanding. Such assistance is directed, first of all, towards those who have lost loved ones and whose pain no one is able to understand unless they themselves have experienced a similar loss.

We encourage each parish community to become an environment that forms young people and betrothed couples for family life and supports Christian families in their vocation to create a "domestic Church." We strive to continue journeying in pilgrimage together with our families, in unity and solidarity, with a shared sense of hope and mission.

Our righteous Metropolitan Andrey Sheptytsky in his pastoral letter, "On the Christian Family" (1900), emphasized that the Christian understanding of family is a teaching "on which the future of all humanity depends and on which it is based." Confessor of faith, Patriarch Joseph, in his "Testament" wrote: "Parents! The Christian family is the foundation of a healthy society, a people, and a nation. It is the key to their growth and strength! And, therefore, I entreat you: preserve, and where it has been shaken, restore in the Ukrainian people the true Christian family, as an unquenchable hearth of life and health of the Church and the People!"

We recall these words of our luminaries of the Christian faith, in order to once again draw attention to the fundamental truth that you yourselves understand and sense: the Christian family is the first school of faith, of prayer, and of service to one's neighbour, it is the first community where children discover "the hope to which the Lord calls us," it is the first "place of encounter with the living Christ." Parents are the first icons of God's love and goodness for their children. What an immense and worthy calling this is, what a sacred responsibility: that our Lord God chooses parents to reveal Himself to His children! And His Holiness Pope Leo XIV calls upon parents to fulfil this responsibility: "I encourage you, then, to be examples of integrity to your children, acting as you want them to act, educating them in freedom through obedience, always seeing the good in them and finding ways

житті (пор. Євр. 4, 15; 5, 2).

Ми прагнемо, щоб парафії були місцями зцілення та духовної й гуманітарної підтримки для родин - через участь у спільній молитві й Таїнствах Церкви, а також через ініціативи на зразок груп взаємодопомоги, де люди з подібним досвідом можуть ділитися одне з одним і відчувати людське співчуття та розуміння. Передусім йдеться про допомогу особам, які втратили рідних і чиї болі ніхто не є спроможний зрозуміти, якщо сам не пережив подібну втрату.

Заохочуємо кожну парафіяльну спільноту стати середовищем, яке формує молодь і наречених до сімейного життя та підтримує християнські родини в хньому покликанні творити «домашню Церкву». Разом із нашими родинами прагнемо продовжувати паломництво в єдності й солідарності, зі спільним почуттям надії та посланництва.

Наш праведний митрополит Андрей Шептицький у своєму пастирському листі «Про християнську родину» (1900 р.) підкреслював, що християнське розуміння родини – це наука, «від якої залежить і на якій спирається майбутність цілого людства». А ісповідник віри патріарх Йосиф у своєму «Заповіті» писав: «Батьки, християнська родина - це основа здорового суспільства, народу, нації. Це заповідь їх зросту і сили! І тому заповідаю вам: збережіть, а де її розхитано - оновіть в українському народі справжню християнську родину, як незгасне вогнище життя і здоров'я Церкви та Народу!».

Пригадуємо ці слова наших світочів християнської віри, щоб ще раз звернути увагу на основну правду, яку ви самі розумієте і відчуваєте: християнська родина - це перша школа віри, молитви і служіння ближньому, це перша спільнота, де діти пізнають «надію, до якої нас кличе Господь», це перше «місце зустрічі з живим Христом». Батьки - це перші ікони Божої любові й доброти для своїх дітей. Як же це велике і достойне покликання, яка ж це свята відповідальність: що Господь Бог обирає саме батьків, щоб об'явити Себе Своїм дітям! А ця відповідальність вимагає від батьків того, до чого закликає Святий Отець Лев XIV: «Отож заохочую Вас бути прикладом послідовності для ваших дітей, поводячись так, як ви бажаєте, щоб вони поводитися, виховуючи їх до свободи через послух, завжди бачачи в них добро і знаходячи способи його

to nurture it. And you, dear children, show gratitude to your parents. To say 'thank you' each day for the gift of life and for all that comes with it is the first way to honour your father and your mother (cf. Ex 20:12). Finally, dear grandparents and elderly people, I recommend that you watch over your loved ones with wisdom and compassion, and with the humility and patience that come with age."

Dear parents, allow us to thank you in a special way for all your efforts, and to say: "Do not be afraid!" We thank you for your love for your children, for your sleepless nights, for your great sacrifice, for your patience, for your living testimony of faith and hope, for your common prayer in the family, for your participation in the life of the Church together with your children. Therefore, do not be afraid to give birth to and raise God's children, which is a living testimony of the hope you place in the Lord of heaven and earth, and seeds for the growth and constant renewal of His Church and our people. Having received the gift of natural life through your parents and the gift of supernatural life into which you were born from water and the Spirit in the Holy Mysteries of the Church of Christ, do not be afraid to pass these gifts on to the next generation.

The world today is in great need of what Pope Francis called the "Gospel of the Family" - communities where challenges are met in an atmosphere of joy and mutual support in love, where the Gospel of love is preached to the world not with words but with deeds of love and mercy, where the human soul rises in prayer to its Lord with uplifted hands and an open heart. Do not be afraid, for everything you need for this sacred task has already been placed within you - by the action of the Holy Spirit and the blessing you received on the day of your wedding. Then your mother-Church gave you the gift of this Spirit of love, summoning Him to descend upon you with the words: "So too come here and bless this marriage with Your unseen presence, and give these servants of Yours a peaceful life, length of days, chastity, love for one another in a bond of peace, long-lived descendants, delight in their children and an unfading crown of glory. Let them see their children's children, keep their bed unassailed, give to them of the dew of the heavens above and of the fertility of the earth. Fill their homes with wheat, wine and oil, and with every good thing, so that they may share with those in need" (Order of Crowning).

(To be continued...)

примноження. А ви, діти, будьте вдячні своїм батькам: сказати „дякую” – за дар життя і за все, що щодня з ним дарується, - це перший спосіб вшанувати батька і матір (пор. Вих. 20, 12). І нарешті, вам, дорогі дідусі, бабусі й люди похилого віку, доручаю піклуватися про тіх, кого ви любите, з мудрістю та співчуттям, зі смиренням і терпеливістю, які приходять з віком».

Дорогі батьки, дозвольте в особливий спосіб подякувати вам за всі ваші зусилля і сказати: «Не бійтеся!». Ми дякуємо вам за любов до ваших дітей, за недоспані ночі, за велику жертвовність, за терпеливість, за живе свідчення віри й надії, за спільну в родині молитву, за вашу участь у житті Церкви разом з дітьми. Отож не бійтеся народжувати й виховувати дітей Божих, що є живим свідченням надії, яку ви покладаете на Господа неба і землі, та наслідням для зростання і постійного оновлення Його Церкви й нашого народу. Приймаючи дар природного життя через ваших батьків і дар надприродного життя, у якому ви народилися з води і Духа у Святих Таїнствах Церкви Христової, не бійтеся передавати ці дари наступному поколінню.

Світ сьогодні так потребує того, що папа Франциск називав «Євангелієм сім'ї» - спільнот, де на виклики відповідають в атмосфері радості та взаємної підтримки в любові, де Євангеліє любові проповідують світові не словами, а ділами любові й милосердя, де людська душа піднімається в молитві до свого Господа з піднесеними руками та відкритим серцем. Не бійтеся, бо все, що необхідне вам для цього священного завдання, уже покладене у вас - дією Святого Духа і благословенням, яке ви отримали в день вашого вінчання. Тоді ваша Церква-мати передала вам дар цього Духа любові, прикликаючи Його на вас словами: «Прийди невидимим Твоїм пришестям і благослови подружжя це, і дай слугам Твоїм оцим життя мирне, довгі літа, доброчесність, любов взаємну в мирній єдності, рід довговічний, у дітях утіху і нев'янучий вінець слави. Сподоби їх бачити дітей своїх, охорони ложе їх від небезпек. І дай їм від роси небесної з висот і від достатку земного, наповни їх доми пшеницею, вином і оливою, і всяким добром, щоб вони подавали потребуючим» (Чин вінчання). (Продовження буде)

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:
August 17th - 23rd**

Sunday, 17 (Holy Martyr Myron, Post-feast of the Dormition)

8:30 AM Divine Liturgy (Eng.).....For Our Parishioners

10:00 AM Divine Liturgy (Ukr.)

Health & God's Blessings for Marko, Matviy, Yulia, Volodymyr, Lyubov, Vasyl.....family

Health & God's Blessings for Irene, Ben, Natalia, Yuriy, Krystina, Patrick, Charlie, Dillan,
Adrian, Lila, Mykola, Madeline, Sofia, Yuriy.....Padkowsky family

Health & God's Blessings for Victoria, Anhelina, Natalia, Oksana, Tetiana, Ruslan, Roman, Vasyl,
Bohdanna.....

Health & God's Blessings for Maria.....family

Monday, 18 (Holy Martyrs Florus and Laurus; Post-feast of the Dormition)

8:00 +Joseph & Ivan.....family
+Deceased Redemptorists.....

Tuesday, 19 (Holy Martyr Andrew the General & Those with Him; Post-feast of the Dormition)

8:00 +Irene Pawlowych.....Stefania Fedenyshyn
+For the military & civilians killed by the occupants in Ukraine.....

Wednesday, 20 (Holy Prophet Samuel; Post-feast of the Dormition)

8:00 +Bohdanna & Vasyl.....daughter Natalia
+Teofil & Justyna Kleban.....family

Thursday, 21 (Holy Apostle Thaddeus; Martyr Bassa; Post-feast of the Dormition)

8:00 Health & God's Blessings for Nadia, Mykhaylo, Daria, Yaroslav, Orest, Zoryana, Petro,
Sofia, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles', Daria, Bohdan.....family

Friday, 22 (Holy Martyr Agathonicus and Those with Him; Post-feast of the Dormition)

8:00 +Irene Bratash-Montemurro.....parents
+Svitlana, Sofia, Yarema, Mykhaylo, Volodymyr, Ivan, Matrona, Petro.....family

Saturday, 23 (Holy Martyr Luppus, Leave-taking of the Dormition)

8:00 +Chris Prawdzik.....Luba Delloso
+Maryann Warchola (PAN).....family

5:00 PM

Health & God's Blessings for Daria & Orest, in their intention.....family